

**B R U
G G E**

MUSEA
BRUGGE



MAESTRO FLAMENCO EN EL
GROENINGEMUSEUM
RENOVADO
EN BRUJAS

12 de marzo
– 12 de julio 2020

VAN EYCK IN BRUGES

Cara a cara con Van Eyck,
un personaje destacado de la Edad Media



MUSEABRUGGE.BE
#MUSEABRUGGE
VISITBRUGES.BE
#VISITBRUGES
#VANEYCKINBRUGES



EXPOSICIONES EN LA PINTORESCA BRUJAS, LA CUNA DE LOS MAESTROS FLAMENCOS

El Brujas de los borgoñones, Jan van Eyck y Hans Memling

A finales de la Edad Media, Brujas era una ciudad cosmopolita, un crisol de bienes y de nacionalidades. Cuando la industria del paño perdió fuele, nuestra ciudad se dedicó a la producción de bienes de lujo, como la orfebrería, manuscritos ilustrados, encaje, cuadros,... que después encontraron se exportaron a todos los rincones de Europa.

Mediante un matrimonio concertado bien calculado de la corte de Borgoña, esta se unió al condado de Flandes. Los duques de Borgoña se encontraban a gusto en Brujas y les gustaba alojarse en el lujoso Prinsenhof (el actual hotel Duke's Palace de cinco estrellas). Con su excelente gusto e inclinación por la pompa, encargaron proyectos a los artistas de mayor renombre, como el pintor Jan van Eyck, establecido en Brujas y que se convirtió en el pintor de la corte del duque Filips de Goede. Por encargo del duque, realizó viajes

y peregrinaciones, ampliando así su clientela y reconocimiento internacional. Para el canónigo de San Donaciano pintó su obra maestra, «La Virgen y el Canónigo Joris van der Paele». Otra de sus obras maestras es el retrato de su mujer, «Margaretha van Eyck». El pintor de la corte Van Eyck tuvo una enorme influencia sobre otros pintores, tanto nacionales como internacionales. Nada menos que sobre Hans Memling que, como ciudadano de Brujas, creó tablas únicas tanto para conciudadanos ricos como para comerciantes y banqueros españoles e italianos. La «Arqueta de Santa Úrsula» y el «Retablo de San Juan Bautista» fueron obras encargadas por la comunidad monástica de San Juan. Varios cuadros de los primitivos flamencos elaborados en Brujas nunca abandonaron la ciudad y se pueden admirar, entre otros, en el Groeningemuseum y en el Sint-Janshospitaal.





Palacio de Gruuthuse y otros monumentos

Los burgundios inspiraron a numerosas familias notables. Los hombres de poder de Gruuthuse construyeron un palacio gótico a lo largo del río Reie. Jan IV Van der Aa-Van Brugghe empezó hacia 1425 con la construcción de una casa señorial y el descendiente Louis de Gruuthuse se encargó de la joya de la corona, con una impresionante capilla de finales del siglo XV. El solemne palacio urbano – en la actualidad el Museo Gruuthuse

– resplandece como nunca tras una profunda restauración. La familia italiana de comerciantes Adornes inauguró en esa época su Capilla de Jerusalén de estilo oriental. En el transcurso del siglo XV, también se finalizó el Ayuntamiento de estilo gótico, fuente de inspiración para los arquitectos de Brujas, Gante y Lovaina, y el Beaterio (patrimonio mundial de la UNESCO desde 1998) alcanzó todo su potencial. Gracias a los bondadosos obsequios de los duques, gremios acaudalados y patricios, la iglesia de Santiago pudo embe

llecerse. La arquitectura gótica del Siglo de Oro de Brujas sigue estando presente en la Venecia del Norte.

Los italianos y la Bolsa

Los nombres de calles como las Spanjaardsstraat, Engelsestraat, Oosterlingenplein, Spinolarei,... se refieren a las diversas naciones que albergó de forma permanente la metrópolis comercial de Brujas. Un conjunto variado de comerciantes extranjeros que bajaron a la oficina más meridional de la Liga Hanseática. Junto a las actividades comerciales, fueron los comerciantes italianos en particular los que también se encargaron de desarrollar un sector bancario próspero. En la Edad Media, el centro financiero mundial se encontraba en Brujas. En torno a la plaza de Beursplein, junto al mesón de la familia de Van der Buerze, los italianos introdujeron nuevas técnicas financieras, como las letras de cambio y las cuentas de giro. Había nacido la Bolsa.

Brujas Ciudad de las Letras & Handmade in Brugge

También permanece visible la tradición de manuscritos, incunables y libros. Muchos de los que realizan tallado de letras en la actualidad o calígrafos actuales de renombre internacional mantienen la reputación de la "Ciudad de las Letras" de Brujas. Las bibliotecas del monasterio inglés y del monasterio de las carmelitas descalzas abrirán sus puertas al público a partir del 20 de febrero de 2020. En este proyecto, «Sacred Books | Secret Libraries», el silencio, la autenticidad y los libros ocupan un papel central. Como visitante podrá experimentar la interconexión única de la ciudad y la vida religiosa de Brujas en estos lugares ocultos.

Para los soberanos burgundios solo los mejores materiales eran lo bastante buenos: oro, cristal de roca, diamantes y rubíes, seda y marfil. Hermosos objetos y artículos de lujo fueron para ellos el medio para resaltar su poder. En la actualidad, los artesanos, respaldados por Handmade in Brugge, se ponen manos a la obra de manera creativa con materiales duraderos y ricos, como el textil, el cuero, el encaje, el oro y la plata.

Año dedicado a Van Eyck

2020, año dedicado a Van Eyck, avanzará al ritmo de los burgundios y la pintura de los primitivos flamencos. El palacio de los seño-





res de Gruuthuse – el palacio urbano burgundio por excelencia – abrió sus puertas en mayo de 2019 tras una restauración exhaustiva que duró muchos años. Se ofrece a los visitantes una experiencia de museo personalizada: conocerán la historia de Brujas desde la Edad Media hasta la actualidad mediante una selección de obras maestras. La capilla de finales de la Edad Media que acaba de restaurarse de Louis de Gruuthuse – un monumento único en Europa – es de visita obligada. Fue construida como oratorio por el caballero burgundio Louis de Gruuthuse y su palacio conecta directamente con el coro gótico de la Iglesia de Nuestra Señora. Desde su cómoda capilla privada podía seguir el culto sin salir de casa.



LAS PRINCIPALES EXPOSICIONES DE 2020 EN BRUJAS

MAESTROS
FLAMENCOS
2018-2020



Musea Brugge es la organización que engloba las 14 sedes de museos urbanos, con una amplia variedad de ofertas permanentes y temporales. Cada año, aproximadamente 900.000 visitantes (inter)nacionales visitan uno lugar. En 2020, Musea Brugge también organiza una serie de exposiciones temporales. Dos de ellas formarán parte del proyecto total de “maestros flamencos”, promovido por Tourism Flanders. Muchas de las obras de estos maestros flamencos se pueden admirar en todo el mundo, pero es sólo en el lugar donde se crearon sus obras, en el marco único de Flandes, donde realmente se experimenta al máximo a nuestros maestros flamencos. Brujas es una ciudad que capturarás tu corazón. Es una ciudad de proporciones humanas. Su historia la ha hecho grande, un hecho que le valió el título de Ciudad Patrimonio de la Humanidad de la Unesco. Conservando los misterios de la Edad Media y abiertamente borgoñón, Brujas ha sido una metrópolis internacional durante siglos.

Del 12 de marzo al 12 de julio de 2020, el Groeningemuseum acogerá la exposición

VAN EYCK IN BRUGES.

EN RESUMEN

Es una exposición consagrada a dos obras maestras del pintor de la corte burgundio de las que Brujas ostenta la Virgen y el Canónigo Joris van der Paele y el Retrato de su esposa Margaretha van Eyck.

La exposición le permitirá descubrir a Jan van Eyck en su etapa en Brujas y muestra, mediante documentos auténticos. Por otro lado, la exposición se centra en la figura de Joris van der Paele, que llevó a cabo una impresionante carrera sobre la curia papal en Roma, en unos tiempos bastante revueltos. Fue testigo de los juegos de poder en torno al papa y al antipapa, se vio involucrado en las negociaciones en torno a la Guerra de los Cien Años y en los concilios. El Groeningemuseum ha sido renovado este invierno; todo ha sido completamente renovado y la exposición permanente también ha sido reconstruida. Esto también vale la pena visitarlo! más sobre esto

DETALLES PRÁCTICOS EXPOSICIÓN

Título	Van Eyck in Bruges
Lugar	Groeningemuseum, Dijver 12, 8000 Brujas
Periodo	del 12 de marzo al 12 de julio de 2020
Horario	de martes a domingo de 9:30 a 17:00.
Entradas	€ 12 (26-64 a.) € 10 (>65 a. & 18-25 a.) [colección permanente incluida] gratis hasta 17 años
Escenografía	Koen Bovée, Brujas
Info	www.museabrugge.be
Visita en grupo	visita guiada € 80/ máx. 20 personas reservar a través de www.visitbruges.be/ticketshop NL / FR / EN / DE / ES / IT
Audioguías	Gratis / NL / FR / EN / DE

CONSEJO

También visite la exposición en MSK Gante “Van Eyck. Una revolución óptica” - Hasta el 30 de abril de 2020



ANNE BOLEYN 1533-1536



ANNE BOLEYN 1533-1536



SIS GREGORIUS PAPA XI

MÁS INFORMACIÓN

En algún momento del comienzo de la década de 1430, Jan van Eyck -pintor de la corte del Duque de Borgoña- vino a vivir a Brujas, que en aquel momento florecía económica y culturalmente como una metrópolis de importancia europea. Van Eyck abrió un taller en la ciudad, el cual funcionó hasta su muerte en 1441. Allí pintó las obras por las que se lo reconoce hoy en día. Esta es razón más que suficiente para concentrarnos en este gran pintor y su ciudad en la exhibición “Van Eyck in Bruges”.

Dos de las obras más importantes de Jan van Eyck continúan hoy en exhibición en Brujas y tienen posición central en nuestro tour. Estas pinturas son “Virgen del canónigo Van der Paele”, que data de entre 1434 y 1436, y el “Retrato de Margarita van Eyck”, de 1439. Estas dos obras destacadas forman el cuerpo de la exhibición y de ellas se desprenden diferentes aspectos de la vida y el trabajo de Jan van Eyck.

Después de su famoso retablo “La Adoración del Cordero Místico”, la “Virgen del canónigo Van der Paele” es la segunda obra más grande de Jan van Eyck que ha logrado sobrevivir hasta nuestros días. La exhibición busca explicar, utilizando material de fuentes originales, la función que servía esta pintura. Al mismo tiempo, la última tecnología en investigación técnica de materiales muestra cómo fue realizada la pintura. También se explorará la vida del donante y mecenas, como así sus motivos para encargar la obra.

Jan van Eyck pintó el retablo a partir de 1434, a pedido de Joris van der Paele, un canónigo de la colegiata de San Donaciano en Brujas. La pintura no fue encargada para uso personal, por así decirlo. El canónigo pretendía que fuera parte fundante para honrar su memoria. Esta fundación se requería para la misa por el alma de van der Paele luego de su muerte. La obra de arte de van Eyck sería su epitafio.

¿Cómo tenía van der Paele los medios financieros necesarios para fundar esta fundación y encargar, de su parte, un prestigioso retablo para el altar de un pintor de la corte del Duque Borgoña? Se expondrán nuevas investigaciones que han alumbrado la impresionante carrera eclesiástica del respetado clérigo flamenco, que pasó muchos años en la corte papal de Roma, pero nunca perdió de vista sus propios intereses tanto personales como financieros.

Independientemente de cómo se financió, la

pintura resultante es una obra maestra en todos los sentidos. El trabajo fue muy ambicioso, tanto en el concepto como en términos artísticos, y se podría decir que encapsula la esencia del arte de Van Eyck. El artista tomó como punto de partida la composición que se utilizaba de forma tradicional en las pinturas de epitafio, y le agregó nuevas capas de significado que lograron satisfacer los deseos y expectativas del canónigo de una forma innovadora pero clara. La exhibición explicará el significado y el simbolismo detrás de la pintura, vista como un todo y también en sus detalles, permitiéndole al visitante descubrir, comprender y admirar tanto la habilidad artística de la ejecución como los diferentes niveles de interpretación alegórica.

Explicar cómo Van Eyck y sus asistentes crearon esta obra de arte se relaciona de cerca con las intenciones del artista y sus ambiciones en términos de la composición. Gracias a la más última y moderna tecnología, ahora es posible, por así decirlo, seguir al artista mientras pintaba. La investigación técnica de materiales nos permite comprender el proceso creativo de Van Eyck; por ejemplo, a través de un análisis detallado del uso de sus pigmentos o una examinación de sus dibujos y delineados preliminares, que ahora se pueden revelar. Los resultados de la investigación técnica de materiales se integrarán en la exhibición con los niveles necesarios de explicación, para que los visitantes puedan comprender la maestría técnica y creativa de Van Eyck como artista.

La segunda pieza central de la exhibición es el “Retrato de Margarita van Eyck”, que fue pintado en 1439. Fue la primera pintura en la historia de Europa -quizás en la historia mundial- en la que el artista decidió tomar a su esposa como sujeto. Sólo una generación antes de los tiempos de Van Eyck, los retratos todavía eran exclusivamente para los reyes y las familias nobles - y ahora Van Eyck había elegido alguien relativamente “humilde”, su propia esposa, para este “honor”. Nunca ha sido clara su intención original al realizar esta pintura, pero es seguro que no pretendía que fuera exhibida en un museo. Es razonable asumir que Van Eyck y Margarita planeaban colgar el cuadro en su propia casa, pero que la parte posterior del tablón también esté pintada sugiere otra cosa. Asimismo, el texto escrito en latín pareciera implicar una función “pública” de algún tipo. La exhibición intentará mostrar a los visitantes los diferentes propósitos para los que la pintura podría haber sido creada

y demostrará nuevamente cómo el artista trabajaba.

La figura de Margarita van Eyck también genera preguntas sobre la casa y el taller de van Eyck en Brujas, tanto como el estatus social familiar. Investigaciones recientes han arrojado nuevas respuestas, lo que nos permite ver la carrera de Van Eyck desde una nueva perspectiva. Esto, también, se incorporará a la exhibición. En particular, es posible que el rol de Margarita van Eyck luego de la muerte de su esposo pueda ser un tema importante.

La exhibición está cerrada por una importante y reciente adquisición del Groeningemuseum: una pintura que data de 1450, realizada por un asistente de Van Eyck. Muestra a la Virgen María con el Niño Jesús en una pose utilizada por Van Eyck en muchas de sus pinturas. El paisaje en el fondo es parecido al arte alemán de esta época mientras que, en contraste, un número de otros elementos parecen haber sido sacados del repertorio de los contemporáneos de Van Eyck. Los dibujos preliminares del panel, que se exhiben aquí por primera vez, muestran que el artista anónimo tenía suficiente conocimiento y habilidad para imitar el estilo de Van Eyck en su propio arte. Esto sugiere que debe haber trabajado bajo la tutela del maestro en sus últimos años o la de sus asistentes por bastante tiempo.

La exhibición "Van Eyck in Bruges" no es una retrospectiva del total de su obra, como la que se llevó a cabo en Brujas en 2002 y 2010 (en el contexto de retrospectivas europeas) y como es el caso hoy en Gante. Esta exhibición está pensada para ampliar la experiencia del público de uno de los más grandes artistas en la historia del arte europeo a través de un análisis detallado de dos de sus obras más icónicas. La exhibición es una colaboración entre el Musea Brugge, el Centro de Investigaciones Flamencas para el Arte de los Países Bajos Borgoñones, el Archivo de la Ciudad de Brujas y la Facultad de Historia de la Universidad de Gante.



Entre el 4 de abril y el 6 de septiembre de 2020 el Sint-Janshospitaal albergará la exposición

MEMLING NOW: HANS MEMLING EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO.

EN RESUMEN

Esta exposición parte de la pintura de Hans Memling, que pertenecía a los pintores más importantes de la Brujas burgundia. Para el Sint-Janshospitaal pintó cuatro cuadros, que se encuentran entre las mejores obras de arte de los primitivos flamencos: un imponente retablo y dos trípticos. También pintó la Arqueta de Santa Úrsula, de renombre internacional.

A lo largo de los siglos, Memling ha tenido una gran influencia en otros maestros, como Dürer y Rafaël. Su trabajo también inspira varios artistas actuales: esta exposición muestra cómo sigue influenciando a los artistas hoy en día. Para los visitantes y especialistas, esta exposición es una oportunidad única para redescubrir su trabajo y renovar los conocimientos.

Junto a una serie de retratos anteriores de Joseph Kosuth – uno de los padres del arte conceptual – también se muestran, entre otros, el pintor afroamericano Kehinde Wiley, que realizó el retrato oficial de Barack Obama. La exposición incluye también obras del pintor iraní Aydin Aghdashloo. La artista sirio-estadounidense Diana Al-Hadid todo como el artista belga David Claerbout elaboran obras completamente nueva para este proyecto.

La actuación de la prensa tendrá lugar el 2 de abril a las 11.30 horas en el Sint-Janshospitaal, Mariastraat 38 en Brujas.

DETALLES PRÁCTICOS EXPOSICIÓN

Título	Memling Now. Hans Memling en el arte contemporáneo
Lugar	Sint-Janshospitaal, Mariastraat 38, 8000 Brujas
Periodo	del 4 de abril al 6 de septiembre de 2020
Horario	de martes a domingo de 9:30 a 17:00
Entradas	€ 12 (26-64 a.) € 10 (>65 a. & 18-25 a.) [colección permanente incluida] gratis hasta 17 años
Info	www.museabrugge.be
Visita en grupo	visita guiada € 80/ máx. 20 personas reservar a través de www.visitbruges.be/ticketshop NL / FR / EN / DE / ES / IT
Audioguías	Gratis / NL / FR / EN / DE

REACONDICIONAMIENTO DEL GROENINGEMUSEUM

Musea Brugge efectuó recientemente nuevas inversiones en el Groeningemuseum, uno de los museos más importantes de Brujas. Este reacondicionamiento apuntó a un doble objetivo: por un lado, mejorar la comodidad de los visitantes y, por el otro, presentar las obras de arte de la mejor manera posible. A lo largo del invierno pasado, los trabajos se llevaron a cabo en distintas fases, con el fin de evitar que el museo estuviera cerrado al público por mucho tiempo.

Este proyecto es parte de la estrategia de Musea Brugge, cuyo objetivo a futuro es renovar sucesivamente varios de sus sitios, siempre con la intención de conceder aún más importancia y respeto a los visitantes. El Gruuthuse-museum, que reabrió sus puertas el pasado 23 de mayo luego de una renovación de gran envergadura, ilustra perfectamente el mencionado propósito.

El Groeningemuseum presenta y conserva una colección de pinturas de importancia nacional e internacional en un edificio que data de la década de 1930. Cada año, unos 100 mil visitantes de todo el mundo vienen a admirar sus obras maestras. Con el fin de ofrecerles una agradable bienvenida, se ha renovado la contigua capilla de Xaverius, que hoy día funciona como recepción. Esta capilla del siglo XIX es un magnífico lugar histórico que no había sido puesto en valor lo suficiente. Creando un gran espacio abierto que alberga la tienda del museo y la boletería del mismo, Musea Brugge desea mostrar a sus visitantes que son bienvenidos desde el primer momento de la entrada, impresión que busca prolongar a lo largo de todo el recorrido. El encargado de plasmar este nuevo concepto fue el escenógrafo de Brujas Koen Bovée, quien trabajó en estrecha colaboración con el joven arquitecto Jason Slabbynck. Los pequeños vitrales característicos de la capilla sirvieron como fuente de inspiración en la elección del mobiliario.

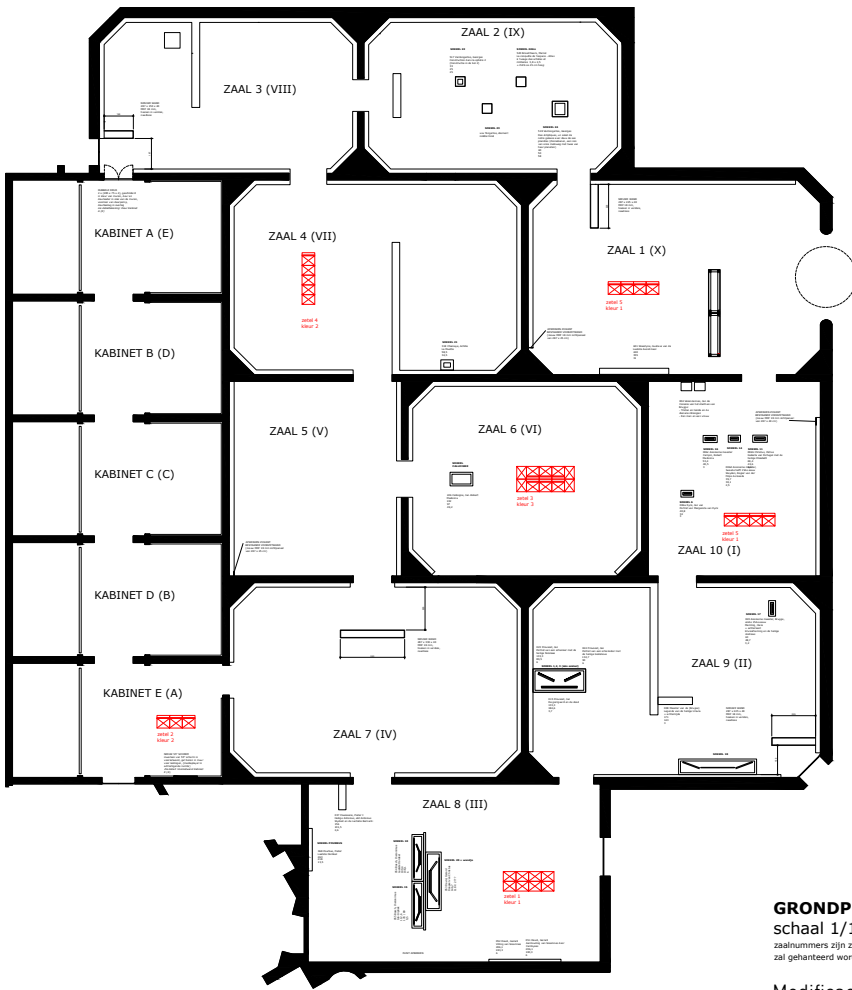
La reinstalación de las salas era el mayor desafío. La diversidad de la colección, compuesta de piezas únicas en su tipo y provenientes de finales del siglo XIV al siglo XX, requirió un enfoque específico para cada sala.

Durante la primera fase de los trabajos, todas las obras fueron retiradas con el debido cuidado y almacenadas en un depósito provisorio. Las paredes grises fueron pintadas nuevamente con colores refrescantes y el piso desgastado fue cubierto con una alfombra nueva.

La reinstalación de las obras se llevó a cabo en orden cronológico inverso. Las delicadas obras maestras de los Primitivos flamencos fueron provistas de un nuevo sistema de enganche y vidrio protector Tru Vue, especialmente diseñado para su uso en museos.

El equipo del museo puso toda su atención en la experiencia de los visitantes. Se han establecido muchos lugares de descanso a fin de que puedan tomarse el tiempo necesario para admirar las numerosas obras maestras. Además de las audioguías, disponibles ya antes de los trabajos de renovación, se han agregado textos que proporcionan una visión general de las salas, con el objetivo de proporcionar toda la información complementaria útil para que el público que lo desee pueda profundizar sus conocimientos. Además, cada objeto exhibido es acompañado, en lo sucesivo, por una leyenda pertinente.





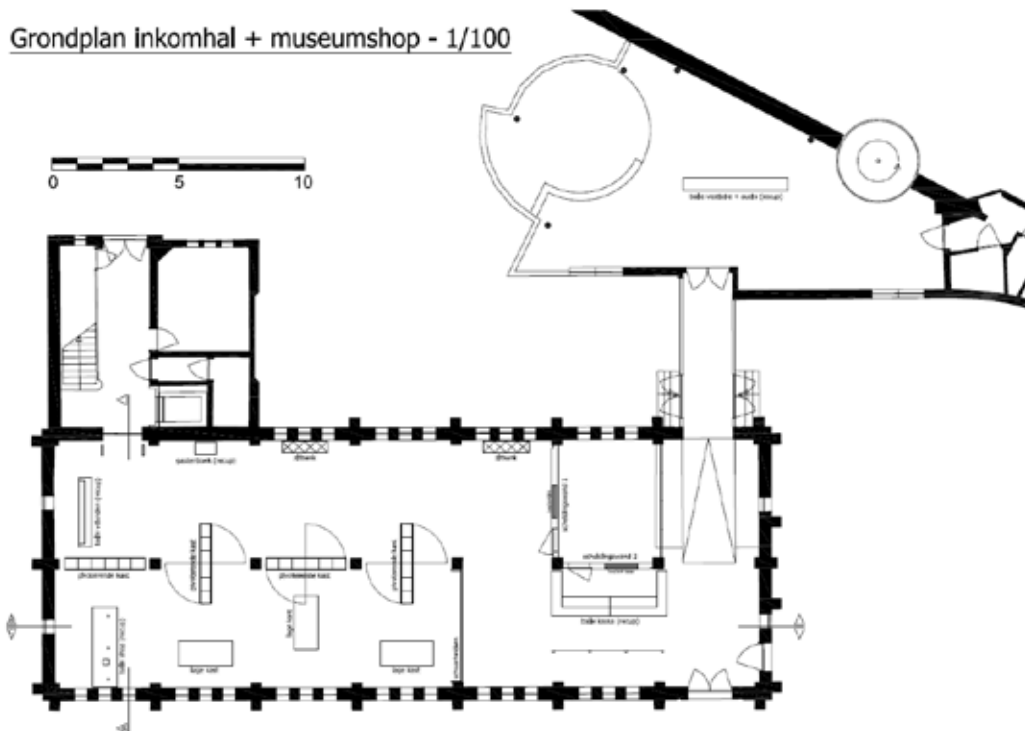
GRONDPLAN GROENINGEMUSEUM
 schaal 1/100

zaalnummers zijn zoals op heden, tussen haakjes het zaalnummer dat vanaf 01.02.2020 zal gehanteerd worden (om verwarring te voorkomen hier in Romeinse cijfers)

Modificaciones:

- Revisión del curso
- Distribución de los tiradores de la multitud
- 2 salas para el neoclasicismo
- La habitación 1 (X) se convierte en una habitación semi-permanente
- Más obras de arte colocadas en 3D
- Todos los primitivos flamencos reciben un nuevo cristal/acrilato y un nuevo sistema de suspensión

Grondplan Inkomhal + museumshop - 1/100



AL MARGEN DE LA EXPOSICIÓN ‘VAN EYCK IN BRUGES’

MEET & GREET VAN EYCK / Paseo sobre los pasos de Van Eyck.



14

Brujas es la cuna de los primitivos flamencos y en el siglo XV fue la ciudad donde se estableció profesionalmente el pintor Jan van Eyck. Podrá seguir las huellas del pintor junto a un guía experto. Le permitirá «entrar en contacto» con el ambiente de la época burgundia y obtener más información sobre su vida privada, pero también descubrirá dónde admirar en la actualidad sus creaciones y su presencia en Brujas. En este paseo, no solo seguirá su recorrido diario de casa

al trabajo, sino que el guía también le llevará a diversos lugares recónditos. **INFORMACIÓN**

CADA DOMINGO a las 2.30 p.m. En vacaciones escolares (belgas) también los miércoles.

Reservaciones: a través de www.visitbruges.be/comprar-billetes-meet-greet-van-eyck, Oficina de Información del Mercado (Historium) u de la Estación.

PRECIOS Adultos € 12,50, niños de hasta 11 años € 0.

Al entregar su billete impreso para el paseo de la ciudad, recibirá un descuento de 2 euros sobre el precio regular de la entrada en la taquilla del Groeningemuseum.

VISITBRUGES.BE #VISITBRUGES #MEETANDGREETVANEYCK

IMÁGENES EN HR

Las imágenes solo se pueden descargar con fines promocionales a favor de este proyecto en el siguiente enlace: <https://www.flickr.com/photos/museabrugge/albums>

Por favor, mencione los créditos correctos que encontrará con cada foto.

INFORMACIÓN

Se puede concertar **una cita** a través de sarah.bauwens@brugge.be o t **+32 50 44 87 08**.

Visita de prensa a las exposiciones posible cf sección de prensa en www.museabrugge.be.

La carpeta de prensa también se puede consultar en línea y los textos pueden ser tomados a través de www.museabrugge.be, sección 'prensa'..

Para la **prensa extranjera**, el **departamento de prensa de Visit Bruges** también está disponible con información actualizada y personalizada sobre la ciudad. Estarán encantados de ayudarle con cualquier pregunta o contacto que pueda tener, de solicitar permisos y de organizar su viaje.

Contacto: toerisme.pers@brugge.be

SOLICITUD

Recopilamos todas las reseñas relacionadas con nuestros museos y proyectos. Por eso le pedimos que envíe una copia del artículo publicado digitalmente a sarah.bauwens@brugge.be.

Gracias por su cooperación e interés.

MUSEABRUGGE.BE #MUSEABRUGGE #VANEYCKINBRUGES



VRIENDEN VAN MUSEA BRUGGE AGRADECEN A SUS BENEFACTORES ESPECIALES

